

I - Traduisez en arabe les phrases suivantes : (60pts)

ترجم الى العربية كل من الجمل التالية:

- 1- مؤتمر صحفي بين الرئيسين السيدان بشار الأسد واحمد نجاتي دمشق /السيد الرئيس بشار الأسد أكد أن العلاقات بين سوري وإيران تقوم على أرضية صلبة، وطنية غنية، تجربة مشتركة مائة بالعلاقات الاخوية المشتركة. وحدد انه تطرق مع نظيره الإيراني العلاقات السياسية واصفا لقاءاته بالغنية والمهمة لزيارة الرئيس الإيراني في سوريا.
- 2- الوسائط الرئيسية لنشر أو نقل المعلومات هي:
الرسائل المكتوبة (صحف، نشر، عروض إعلانية).
البث الأراضى (الراديو)
البث التلفزيوني، كبل أوستا لبت (تلفزيون)
الاسقاط السينمائي (فلم، وثائق، إعلانات)
شبكة الانترنت (مواقع المعلومات، الدعاية)

Traduisez en français les phrases suivantes:

ترجم الى الفرنسية كل من الجمل التالية:

3- Quatrième étape : l'entrevue

Le jour de l'entrevue, approvisionne-toi de crayons et de papier pour prendre des notes. Si tu utilises une enregistreuse, assure-toi qu'elle fonctionne et que les piles sont suffisamment chargées.

- 4- En conséquence, le CSA a proposé les définitions suivantes : « Est nécessairement considéré comme un service de télévision tout service de communication audiovisuelle accessible en temps réel et de manière simultanée pour l'ensemble du public ou d'une catégorie de public et dont le programme principal est composé d'une suite ordonnée d'émissions comportant des images et des sons

II- Donnez l'équivalent arabe des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل العربي المناسب للعبارات التالية:

1- مؤسستك

- 2- النص المكتوب
- 3- المعلومات الشخصية
- 4- مختلف فقرات المقالة
- 5- وسائل الاعلام المستقلة

III - Donnez l'équivalent français des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل الفرنسي المناسب للعبارات التالية:

- 1- Presse écrite
- 2- Manipulation
- 3- L'entrevue
- 4- des questions ouvertes
- 5- l'information supplémentaire

IV – Remettez les verbes suivants à leurs places dans ce passage: (10pts)

أعد هذه الأفعال إلى مكانها في المقطع التالي:

est, associé, rapide, avaient, avant

"Jamais,avant la généralisation du cinéma et de la télévision, les yeux et système nerveux central de nos ancêtres n'.....avaient été agressés par tant de formes et de couleurs constamment changeantes, et dont le rythme ...est d'autant plusrapide que le discoursassocié est plus insignifiant.

V - Remettez les mots et termes suivants à leurs places dans ces passages : (10pts)

أعد المفردات والكلمات إلى مكانها في المقاطع التالية:

vos, un, une, l', de

Vos coordonnées. N'oubliez jamaisde mentionner où obtenir del'information supplémentaire, c'est-à-dire, au minimum,vos nom et numéro de téléphone. Ajoutez, si possible,un deuxième numéro (bureau, maison, école, téléphone cellulaire ou téléavertisseur), un numéro de télécopieur,une adresse de courriel ou de page Web.

Bonne chance

D^r : keshek mazen